

The Young Spine Questionnaire

German version



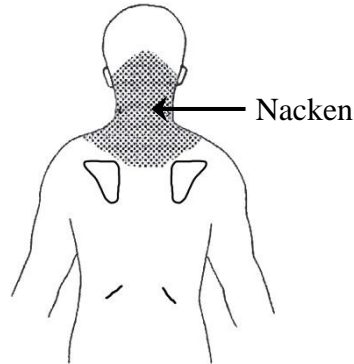
Klasse: _____ Alter: _____

Geschlecht (bitte Zutreffendes unterstreichen): Knabe / Mädchen

Dieser Fragebogen bezieht sich auf den Rücken und den Nacken. Beantworte jede Frage **mit nur einem Kreuz (X)**. Wenn keine Antwort passt, kreuze die Antwort an, die am ehesten zutrifft.

An die Mädchen: Im Folgenden wird nur nach Rückenschmerzen gefragt, welche **nicht** im Zusammenhang mit deiner Monatsblutung (Menstruation/Periode) auftreten.

1. Dieses Bild zeigt den Nacken:



Mensch von hinten

- 1a. Hattest du schon Schmerzen im Nacken? Ja, schon oft
 Ja, ab und zu
 Ja, ein- oder zweimal
 Nein, noch nie

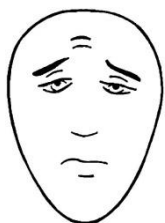
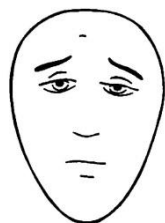
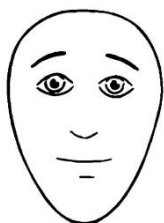
- 1b. Hattest du **in der letzten Woche** Schmerzen im Nacken? Ja
 Nein

- 1c. Hattest du **heute** Schmerzen im Nacken? Ja
 Nein

Die folgenden Gesichter zeigen, wie stark etwas wehtun kann. Es geht von ‚keine Schmerzen‘ bis ‚sehr starke Schmerzen‘.

1d. Mach ein Kreuz (X) auf das Gesicht, das zeigt, wie stark deine Schmerzen im Nacken waren, als sie am schlimmsten waren.

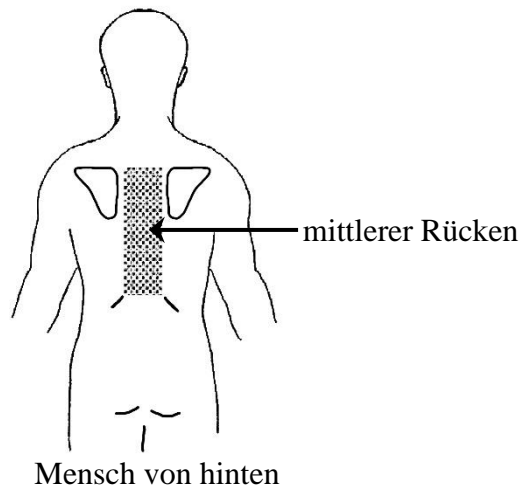
Keine Schmerzen



Sehr starke Schmerzen



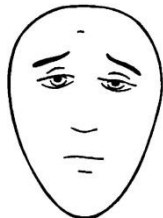
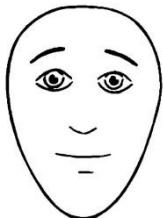
2. Dieses Bild zeigt den mittleren Rücken:



- 2a. Hattest du schon Schmerzen im mittleren Rücken?
- Ja, schon oft
 - Ja, ab und zu
 - Ja, ein- oder zweimal
 - Nein, noch nie
- 2b. Hattest du **in der letzten Woche** Schmerzen im mittleren Rücken?
- Ja
 - Nein
- 2c. Hattest du **heute** Schmerzen im mittleren Rücken?
- Ja
 - Nein

2d. Mach ein Kreuz (X) auf das Gesicht, das zeigt, wie stark deine Schmerzen im mittleren Rücken waren, als sie am schlimmsten waren.

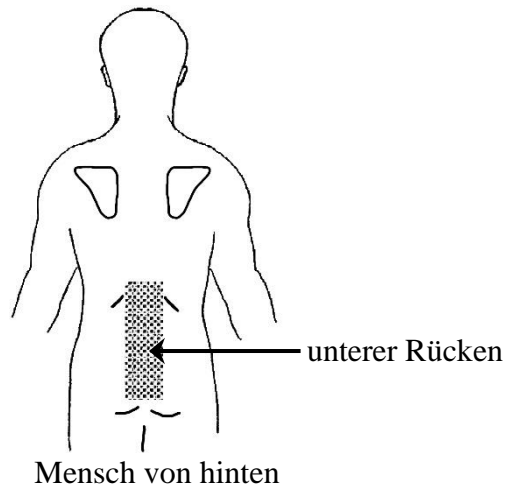
Keine Schmerzen



Sehr starke Schmerzen



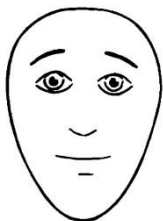
3. Dieses Bild zeigt den unteren Rücken:



- 3a. Hattest du schon Schmerzen im unteren Rücken?
- Ja, schon oft
 - Ja, ab und zu
 - Ja, ein- oder zweimal
 - Nein, noch nie
- 3b. Hattest du **in der letzten Woche** Schmerzen im unteren Rücken?
- Ja
 - Nein
- 3c. Hattest du **heute** Schmerzen im unteren Rücken?
- Ja
 - Nein

3d. Mach ein Kreuz (X) auf das Gesicht, das zeigt, wie stark deine Schmerzen im unteren Rücken waren, als sie am schlimmsten waren.

Keine Schmerzen



Sehr starke Schmerzen



4. Schule, Sport und Behandlung

- 4a. Bist du wegen Schmerzen im Nacken oder Rücken schon zuhause geblieben und nicht zur Schule gegangen?
- Ja, schon oft
 Ja, ab und zu
 Ja, ein- oder zweimal
 Nein, noch nie
- 4b. Konntest du wegen Schmerzen im Nacken oder Rücken schon keinen Sport treiben?
- Ja, schon oft
 Ja, ab und zu
 Ja, ein- oder zweimal
 Nein, noch nie
- 4c. Warst du wegen Schmerzen im Nacken oder Rücken schon beim Arzt, Chiropraktor oder Physiotherapeuten?
- Ja, schon oft
 Ja, ab und zu
 Ja, ein-oder zweimal
 Nein, noch nie

5. Familie

- 5a. Hatte dein Vater (oder Stiefvater) jemals Schmerzen im Nacken oder Rücken?
- Ja
 Nein
 Weiss ich nicht
- 5b. Falls ja, ist er wegen diesen Schmerzen zuhause geblieben und nicht zur Arbeit gegangen?
- Ja, schon oft
 Ja, ab und zu
 Nein, noch nie
- 5c. Hatte deine Mutter (oder Stiefmutter) jemals Schmerzen im Nacken oder Rücken?
- Ja
 Nein
 Weiss ich nicht
- 5d. Falls ja, ist sie wegen diesen Schmerzen zuhause geblieben und nicht zur Arbeit gegangen?
- Ja, schon oft
 Ja, ab und zu
 Nein, noch nie